

Law (1925) Department.
Education
Ordinary SERIES.

<i>Letter</i> G.O. No. 1774
DATED 13-10-1925

51-9

9

[Despatch Abstract.]

Legislative Council Question.

Tamil Lexicon Committee--its constitution and work--Proceedings
communicated to the University of Madras.

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

QUESTION.—No.

456

for the ^{next} meeting of the Legislative

Council to be held on the

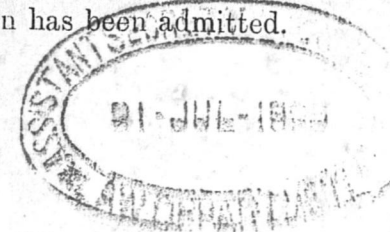
192 .

SUBMITTED that two copies of this Question may be forwarded to the

Law (Education)

Department.

The Question has been admitted.



1617

U.O. No.

, dated

To

The Law (Education) Department.

Law Dept. III-8-4,000-1-12-24.

L. Ch 2147C
21/7/25

S.M.

②

Starred Question.

Council Office,

6-7-1925.

Rao Bahadur T.A. Ramalinga Chettiar

THE LAW (EDUCATION) DEPARTMENT.

83. Will the hon. the Minister for Education be pleased to state:-

(a) what is the constitution of the present ^{Tamil} Lexicon Committee and what are the special qualifications of the members for the work the Committee has to do;

(b) what is the total grant given for the work and what is the balance they have at present out of the grant;

(c) whether the Government will be pleased to lay on the table the last report of the committee;

(d) when was the last volume of the Lexicon published; how many volumes have been published up to date; what is the reason for the delay in publication;

(e) how many copies are printed; how many copies of the first volume have been sold; what will be the saving if only half the number of copies now printed are printed;

(f) whether there is any contract with any printer for printing the work; if so, with whom; whether the printer has been fulfilling his contract; if not, what steps have been taken against him either to get the work properly done in future or to get ~~xxxxxxx~~ damages for non-fulfil-

non-fulfilment of the contract; and

(g) when the Government think the work will be completed and what additional cost it will involve before completion?

S.R.M.

URGENT.

It is requested that all communications should be addressed to The Registrar, University of Madras, Senate House, Triplicane P.O., Madras, and not to any person by name.



UNIVERSITY OF MADRAS.

No. 7599

28 JULY 1925

Enclosures.

FROM

THE REGISTRAR,

University of Madras.

To

The Assistant Secretary,

Law (Education) Department,

Fort St. George, Madras.

Sir,

In compliance with the request contained in your telephone message of date, I have the honour to forward herewith a list of the members of the Tamil Lexicon Committee.

I have the honour to be,

Sir,

Your most obedient servant,

William M. Lea
REGISTRAR.

(C. 2147 C) The following draft answers are suggested for consideration:--

Clause (a) : -

1. M.R.Ry. T.V. Seshagiri Ayyar Avl., B.A., B.L. (Chairman).
2. The Rev. J.S. Chandler, M.A., B.D.
3. The Rev. F. Kingsbury, B.A. (Assistant Editor).
4. M.R.Ry. S. Kuppuswami Sastriar Avl., M.A.
5. W.H. Warren Esq. B.A., Ph.D., etc.
6. The Rev. G. Matthews, M.A., B.Litt.
7. M.R.Ry. E.V. Anantarama Ayyar Avl.
8. " S.E. Ranganathan Avl., M.A., L.T.
9. " K.V. Krishnaswami Ayyar Avl., B.A., B.L.
10. " Mahamahopadyaya V. Swaminatha Ayyar Avl.
11. " C.K. Subrahmanya Mudaliar Avl., B.A.
12. " S. Anavartavinayakam Pillai Avl., M.A., L.T.
13. The Rev. W. Meston, M.A., D.D.
Dewan Bahadur
14. The Hon'ble Mr. L.D. Swamikannu Pillai, C.I.E., I.S.O., M.A.,
B.L., LL.B.
15. M.R.Ry. C.P. Venkatarama Ayyar Avl., M.A., L.T. (Editor
and Correspondent).

Appointment of members to the Committee rests with the University. It is presumed that the members are appointed because they are considered suitable for the work."

Clause (b). "A grant of Rs. One lakh was sanctioned by the Govt. in the first instance. By the end of 1920 this had been completely utilised. The University has been incurring further expenditure on the Lexicon from the recurring Govt. grants annually paid to that body. The aggregate expenditure up to the 31st March 1925 was Rs. 1,71,666-11-2."

Clause (c). "The Honourable Member's attention is invited to G.O. No. 714 Law (Education), dated 6th May 1925, placed on Editors' Table."

Land Enl no. 2147 C-1

31.7.25

Another
DESPATCHED

31 JUL 1925

80. No. 991 (N)
11-11-25

112 of 80. No. 571 (A)
11-4-25

80. No. 93 (G)
21-1-25

in the linked file

Clause (d) "~~only~~ One volume has been published till now. The progress of work is watched by the University." Clauses (e) and (f). "The Govt. have no information." Clause (g). "It was estimated by the University in 1921 that it would take six years to complete the work and that a total expenditure of Rs. 2.61 lakhs would have to be incurred."

Kare
28.7.25
29.7.25

Q
29.7.25
V.F.
30.7.

M2

3/11

(A)
Mr 12 813 9-80 No 571
11-4-21



Constitution and work of the Tamil Lexicon Committee.

* 83 Q.—Rao Bahadur T. A. RAMALINGA CHETTIYAR : Will the hon the Minister for Education be pleased to state—

(a) what is the constitution of the present Tamil Lexicon Committee and what are the special qualifications of the members for the work the Committee has to do;

(b) what is the total grant given for the work and what is the balance they have at present out of the grant;

(c) whether the Government will be pleased to lay on the table the last report of the Committee;

(d) when was the last volume of the Lexicon published; how many volumes have been published up to date; what is the reason for the delay in publication;

(e) how many copies are printed; how many copies of the first volume have been sold; what will be the saving if only half the number of copies now printed are printed;

(f) whether there is any contract with any printer for printing the work; if so, with whom; whether the printer has been fulfilling his contract; if not, what steps have been taken against him either to get the work properly done in future or to get damages for non-fulfilment of the contract; and

(g) when the Government think the work will be completed and what additional cost it will involve before completion?

A.—(a) (1) M.R.Ry. T. V. Seshagiri Ayyar Avargal, B.A., B.L. (Chairman).

(2) The Reverend J. S. Chandler, M.A., B.D.

(3) The Reverend F. Kingsbury, B.A. (Assistant Editor).

(4) M.R.Ry. S. Kuppuswami Sastriyar Avargal, M.A.

(5) Mr. W. H. Warren, M.A., Ph.D., D.Sc.

(6) The Reverend G. Matthews, M.A., B. Litt.

(7) M.R.Ry. E. V. Anantarama Ayyar Avargal.

(8) " S. E. Ranganathan Avargal, M.A., L.T.

(9) " K. V. Krishnaswami Ayyar Avargal, B.A., B.L.

(10) " Mahamahopadaya V. Swaminatha Ayyar Avargal.

(11) " C. K. Subrahmanya Mudaliyar Avargal, B.A.

(12) " S. Anavartavinayakam Pillai Avargal, M.A., L.T.

(13) The Reverend W. Meston, M.A., D.D.

(14) The hon. Diwan Bahadur L. D. Swamikannu Pillai, C.I.E., I.S.O., M.A., B.L., LL.B.

(15) M.R.Ry. C. P. Venkatarama Ayyar Avargal, M.A., L.T. (Editor and Correspondent).

Appointment of members to the Committee rests with the University. It is presumed that the members are appointed because they are considered suitable for the work.

(b) A grant of Rupees one lakh was sanctioned by the Government in the first instance. By the end of 1920 this had been completely utilized. The University has been incurring further expenditure on the Lexicon from the recurring Government grants annually paid to that body. The aggregate expenditure up to the 31st March 1925 was Rs. 1,71,666-11-2.

(c) The hon. Member's attention is invited to G.O. No. 714, Law (Education), dated the 6th May 1925, placed on Editors' Table.

(d) One volume has been published till now. The progress of work is watched by the University.

(e) & (f) The Government have no information.

(g) It was estimated by the University in 1921 that it would take six years to complete the work and that a total expenditure of Rs. 2.61 lakhs would have to be incurred.

Rao Bahadur T. A. RAMALINGA CHETTIYAR :—" With reference to clauses (e) & (f) will the hon. the Minister call for information ? "

The hon. Rao Bahadur Sir A. P. PATRO :—" The hon. Member can himself obtain the information from the University or the Syndicate "

Rao Bahadur T. A. RAMALINGA CHETTIYAR :—" Has the hon. the Minister nothing to do with the University or the Syndicate, or have we no right to put the question to the hon. the Minister ? "

The hon. Rao Bahadur Sir A. P. PATRO :—" I have only suggested that the direct course would be more helpful. "

Rao Bahadur T. A. RAMALINGA CHETTIYAR :—" It is not possible for us to get the information. The University is not bound to give the information to everybody, and so far as the Senate and the Syndicate are concerned, we are strangers to them. Will the hon. the Minister care to send for the information ? Because so far as my information which I got from outside is concerned, it seems that heaps of money are being wasted on this matter. We are anxious that this money is well spent. "

The hon. Rao Bahadur Sir A. P. PATRO :—" As to the wastage of money alleged by the hon. Member, it is the University that is responsible and not the Government. "

The RAJA OF RAMNAD :—" There has been considerable delay in the matter of this publication. Will the hon. the Minister kindly direct the Committee in charge of the work to suggest new measures to bring about early publication of the work ? "

The hon. Rao Bahadur Sir A. P. PATRO :—" I will certainly communicate what the hon. Members have said to-day to the University. "

Rao Bahadur T. A. RAMALINGA CHETTIYAR :—" Is the Government aware that the composition of the Committee is not very satisfactory ? It seems there are people in the Committee whose qualifications with regard to Tamil is not high. "

The hon. Rao Bahadur Sir A. P. PATRO :—" I am not prepared to think so. Because those members were selected by a responsible body, as being capable of serving in a Committee like that. "

Rao Bahadur T. A. RAMALINGA CHETTIYAR :—" Are there not many persons on the Committee who are not really authorities on Tamil ? "

The hon. Rao Bahadur Sir A. P. PATRO :—" That depends on the standard we apply for the purpose of judging. "

Rao Bahadur T. A. RAMALINGA CHETTIYAR :—" I am told there are some people who cannot intelligently understand anything like literature in Tamil. "

The hon. Rao Bahadur Sir A. P. PATRO :—" If my hon. Friend will only make the statement to the body who appointed this Committee, they will be able to answer him and defend themselves. "

Rao Bahadur T. A. RAMALINGA CHETTIYAR :—" We are financing a scheme in which we have no hand. That is the trouble. That is why we adopt the circuitous way of putting questions here. "

The hon. Rao Bahadur Sir A. P. PATRO :—" This is a matter in which the University has full responsibility with which we do not interfere. "

Law (20)

*With reference to 'A' above
an extract of the Council proceedings
may be communicated to the
Vice-Chancellor
Registrar of the University. The
draft letter below is for approval*

*KMD
12.6.25*

*The papers must be recorded
after issue of this letter*

12.6.25

12/6/25

*V.TK
13/10*

21422

9

Law (207)

L. C. Question - Tamil Lexicon

Letter No. 1774

Committee - its constitution & work.

Misc

13-10-25

Proceeds communicated
to the University
of Madras.

20

DESPATCHED

14 OCT 1925

The Vice-Chancellor,
University of Madras

(with a copy of P.O.
No. 617 N.F.)

Sir,

I am directed to
forward for the information of
the University and for
~~necessary action~~ the enclosed
extract of the Proceedings of
the Legislative Council
relating to the Constitution of
the Tamil Lexicon Committee
and the work of the Committee.

K.M.
12.10.25.

CA
12/10

V. TE

13/10

(over)

3

When given for copying
When copied
When examined
When signed

192

READ AGAIN G.O. No.
192

DATED

CURRENT No.

ENCLOSURES TO G. No.

ORDER OF GOVERNMENT ..

A A A A A A A

LETTER OF GOVERNMENT.

STATEMENT WITH DITTO.

PAPERS NOT FILED OF, BEING MEANT FOR DESPATCH
IN ORIGINAL.

N.B.—

- A = Copy in full.
- B = Not to be copied.
- P = Copy abstract only.
- Q = Copy heading only.